

Alblasserdams dialect

Dit woordenboek Alblasserdams bevat 25 gezegden, 259 woorden en 8 opmerkingen.

25 gezegden

- aanduiding voor iemand die moest gaan trouwen vanwege zwangerschap - die is geurs in de grip gedoken en trug gouw gaan breien.
- allerhande hapjes - anderande happies
- Bekijk het maar! - Borst
- dat is helemaal daar - das gunter wijt
- de bekende hoofdpijnsmoes van vrouwen - zo tochtig as de bezum zijn
- dicht bij elkaar liggen / zitten - korties bij dichies legge / zitte
- Erg blij zijn - Zo groos as n bezem
- erg verwaand lopen - himpie raak mn gatje niet
- Het moet eerst een rommel zijn wil het weer netjes worden - 't mot eerst warre wil 't reeje
- het scheelde niet veel - t schouw nie veul
- het tocht hier - het trekt hier
- huwelijkscadeau - Laat het touwgie (van de damesklompen) niet deurknippen. .. het land in was het de gewoonte om aan de bruid een paar nieuwe klompen mee te geven voor onder de bedstee. Soms waren de maiden zo prompt (trots) met dat kadogie dat ze het touwgie pas deurdeje als het krippie in de bedstee most.
- iemand die al enige tijd geleden begraven was - lijdt al n posie in 't zandwinkeltie
- iemand die geen cent te makken had - hij weunt in den legen hoek
- met lange tanden eten - tege heugemeug eten
- nee, je hoeft voor mij niet op te staan - neent, je hoeft voor mijn nie op te rijze
- niet helemaal goed bij zijn hoofd zijn - die het een tik van de meulen gehad
- platzak - gen naegels om an zun gat te klauwe
- praatje beeindigen als het idee bestond dat er meegeluisterd werd - huis op dak
- streng gerefofmeerd - fijn als gemalen poppestront
- vuile viezerik - vuilen taddek
- waarschuwing om kinderen bij de sloot vandaan te houden - kijk uut vor dn bullebak of moeneker die je dr in wil trekke
- we eten hutspot - we ete pee en juin
- welke moeten we hebben - waffere momme hebbe
- Wie buiten is, is buiten, en wie binnen is, is binnen. - Wie buite binne binne buite, en wie binne binne binne binne.

259 woorden

- 'S avonds - Savus
- 'S ochtends - Soggus
- aan de (dam) - an den (dam)
- aardappelen - aerreppels
- aardbeien - aerreebeze
- achternaamaanduiding - die van ...
- adem - aosem
- afwasteiltje - koppiesteiltie
- als - as
- als ik - ak

- als je - aj (e)
- als je - assie
- als we dan - azzemedan
- als we snel zijn - azzeme vlug binne
- amandelen knippen - mangle knippe
- ambulance - ambelaancie
- Ameide - Termei
- aquarium - akkwarium
- Auto - Autogie
- Bedorven - Bedurve
- Beetje - Biegie
- begrafenisondernemer - doadgraever of doadbidder
- beige - bazie
- Bel - Bellegie
- ben je - bennie
- bevlieging - een horrel
- bieten - krotten
- bijna - bekant
- binnenkort - temet
- Bloemetje - Blommegie
- Bodjes - Borrechies
- Boot - Boogie
- bowl - boal
- braden - braaijen
- brandgang - slop
- breien - braiie
- bretel - broekophouwer
- Bretels - Galgen
- broche - brossie
- broden - brooije
- buitenechtelijk kind - knechtenwerk
- cervelaatworst - spikkeltiesworst
- Commotie - Temptaasie
- consultatiebureau - konselasiebureau
- corssellet - aizeren hemd
- creme - kraam
- daar - gunter
- dadelijk - doaluk
- dadelijk - drek
- dat ligt daar - da' s doar gelege
- De - Den
- de coop supermarkt - de kooperatie
- de dijk - den diek
- de kolonie - de klonie
- de naam lolkus - lollekus
- deze - deuze
- die - dien
- die ligt op het kerkhof - die leg achter den ouwe toren
- dit - dut
- dit wilde ik - dutwouk
- Doe is - Doek
- Doei - Haudoe
- doei - oooooooooii

- Dorp - Diep
- Dorp - Durp
- Draadje sajete of wol - Een draagie seejt
- Drukte bv bij evenement - 't borst van 't volk
- dubbeltje - dubbeltie
- een beetje - iettewat
- een beetje - n bietjie
- een druppeltje - n druppie
- een dubbeltje - n duppie
- Een half bruin brood - Een half tarf
- een parende pad - een woeneker
- een stuk fietsen - een stukkie fietse
- een tulp - n tullep
- Eenden voeren - Poele voere
- Er blij mee zijn - Groas
- er is - dris
- erf - wurf
- even - effies
- Forceren - Foxere
- frunniken - frotte
- Gaan - Goan
- Gaat het - Kendie
- garage - garaazie
- gehakt - gehak
- geleidelijk aan - temee
- Gereformeerden - Toesen (afgeleid van Dominee Toes)
- geruild - gerolen
- gezicht - bakkes
- ginds - gunnop
- ging - gong
- goedemorgen - moge
- grasveld - bleek
- greppel - grip
- Grind - Biggels
- grindharker - kluitruiver
- grof woord voor zwanger - n buik met been
- groot insect of grote vrucht - moeniker of knoester
- haag - heggie
- haar. - heur.
- Had ik - Hak
- Hark - Kluitruif
- harken - kluiteren
- heb - het
- heb / heeft - het
- heb je - hejut
- hebben jullie ook - hebbe lullie ok
- heeft hij - hettie
- heeft u ...? - hebbie ...?
- Hekje - hekken / hekkentchie
- hem. - hum.
- hen (meervoud van hem) - hun of hunne
- hij zegt - hij zee
- Hij zei - Hai zee

- hing - hong
- Hoofddoek - Hersenlappie
- hoofdletters - lukkie
- hooi - strooi
- huilen - schretten
- huilen - schrewe
- hun - hullie
- hutspot - peej en uiwe
- ik heb geen horloge aan - i kegeen holozie om
- ik kom eraan - ik komperan
- Ik ook - K'ok
- Ik ook - Kok
- in de neus peuteren - bulleke vange
- In de verte - Gunterwaid
- in versleten kleding lopen - je loop ter voor schobbedebonk bij
- Is goed - Joe
- Is het ook - Istok
- Ja - Joah
- Ja hoor - Joah heur
- je loopt voor schande - je loopt voor Esders (n.a.v. mannequins die kleding voor modehuis Esders geshowd hadden)
- je loopt voor schande - je loopt voor schubbul
- jongen - jongie
- juist - justum
- jullie - zullie
- kade - kaai
- Kan - Ken
- karnemelk - kerremelluk
- kennen - konnen
- kerk met opschrift Utile dulci - De utteledulsie
- kikker - moeneker
- kind - kaind
- Klein geld in de knip - Sprachel
- kleingeld - spraggel
- koffiedik of tot moes gekookte aardappelen - prut
- Komen - Kommuh
- komt - komp / kump
- konijn - knijn
- kopje koffie - bakkie troast
- kriebelen - jukken
- krijsen - sniereken
- kroeg / bar - Lokaal
- kruimige aardappels - kruum
- kruis in je onderbroek - sprant
- Kun - Ken
- Kunnen - Kenne
- kunnen - kennen
- kunnen / kennen - kennen
- kwartje - kwartie
- ladder - leer
- lepeltje. - lepeltie
- ligt - leg
- luchtje - luggie

- luilak - lui lap
- Lust je een kopje koffie - Moe je koffie
- Man / jongen - Goos
- manege - manezie
- markt - mart ook wel mert
- masker - mombakkes
- mayonaise - minais
- meisjes - maaiden
- mijn - me
- Moet je - Mohje
- molenaar - meulenaer
- Molentje - Molegie
- mug - meezik
- mug - mezik, ook meuzik
- Mus - Mos
- naald - noald
- neergelegd - neergelegen
- Nodig - Nooijig
- onderhand - temmet
- onkruid - rucht
- onkruid wieden - ruchten
- Onrust, gedoe - Alteraasie
- Ook - Ok
- ook wel of evenzo - evel
- oorwurm - appelman, schallebijter
- op straat - op den daijk
- op straat rondhangen - op den daik te zwalluken
- opzij - ommer
- Opzij gaan - Ommer
- oud huis - oud kaspel
- over de datum - kapot
- petroleum - peterolie
- pipo de clown - pipo de kloon
- Pissebed - Beddezaiker
- plork - dit woord is te gebruiken bij meerde dingen
- politie - pliessie
- Pontificaal - Pallefekaal
- potje domino spelen - domineeen
- Rat - Rot
- Rollen(knikkers, bal) - Truule
- runderlappen - draodjiesvlees
- scheet - plork
- schep - schop
- schoensmeer - schoennepoes
- Shag - Sjek
- sloot - sloat
- Sloodje - Sloogie
- Snuffelen - Snubbeken
- spade - spaai
- stond je - stingie of hingie
- stopwol - kaartie brat
- straks - temee
- Stukje breien - Hortie braije

- telkens - ellekens
- theedoek - koppiesdoek
- Tijd - Tiet
- touwtje - touweggie
- trots - groas
- trottoir - stoep
- Trui - truigie
- uitgaan - den hort opgaan
- uitlopers op een aardappel - toke
- vakantie - fakansie
- vals spelen - onneuzen
- varken - zeug
- veger en blik - varken en blik
- verderop - gunterwaid
- Verf - Vurf
- verloskundige - den baakster
- verschillende - anderander
- Vlieg - Mug
- volkstuin - t land
- vork - vurk
- vrijgevochten meisje - mokkel
- wasmiddel - seeppoei-er
- Weg - Dijk
- welja - bejaat
- welke - waffere
- welnee - beneent
- werf - wurf
- Wil je - Willie
- wonen - weune
- worm - wurrem
- wortelen - peen
- zalf - zalluf
- zitten staren - de ènekijk hebben
- zolder - vliering
- zoon - zeun
- Zullen - Zalle
- Zware schoenen - Bloke
- zware schoenen - bloke (rs)

8 opmerkingen

- Als je Hè (of hé) zegt krijg je terug das de afkorting van hengst , wil zeggen dat je je lomp gedraagd
- Dat zei mijn vader altijd als ik als kind weer eens met He! zijn aandacht vroeg.
- Het woord ommer werd gebruikt in de zin van:

ga 's ommer, 'k he bekant gien dek

- Komend uit een groot gezin waar de lakens en dekens in bed gedeeld moesten worden:

Gao 's ommer, khe bekant gien dek.

- bij de beter bedeelden was het de gewoonte dat zij een huishoudster hadden, meestal waren dat hele jonge meisjes die na de lagere school uit werken gestuurd werden, dat heette dan: bij de gegoedigden uit dienen gaan
- iemand die in de rijtjeswoning aan de dijk woonde kwam uit de rij huizen
- iemand die in een achtergelegen dorp woonde kwam t land uut

- werd gebruikt als volgt:
dit is bedorven oftewel:, dus kepot

Dit woordenboek 'Alblasserdams' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.